



«1» сентября 2015 г.
Декан факультета фундаментальной
физико-химической инженерии
МГУ имени М.В.Ломоносова
академик С.М. Алдошин

Рабочая программа дисциплины

1. **Наименование дисциплины** - Иностранный язык
2. **Уровень высшего образования** – аспирантура
3. **Направление подготовки, направленность:** 04.06.01 «Химические науки».
4. **Место дисциплины в структуре ООП:** относится к базовой части ОПОП, обязательна для освоения на 1 году обучения (1,2 семестр)
5. **Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников) в соответствии с Картами компетенций выпускников программ аспирантуры МГУ**

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-5: Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языках	ВЛАДЕТЬ: навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного

	текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.
	УМЕТЬ: подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах.
	ЗНАТЬ: Виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты

6. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Объем дисциплины составляет 6 зачетных единицы, всего 216 часов, из которых 114 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (52 часов занятия лекционного типа, 46 часов занятия семинарского типа, 8 часов индивидуальные консультации, 8 часов мероприятия промежуточной аттестации), 102 часа составляет самостоятельная работа обучающегося.

7. Входные требования для освоения дисциплины предварительные условия (если есть): необходимо освоить программу специалитета или магистратуры по данному направлению подготовки.

8. Образовательные технологии (отметить если применяется электронное обучение и дистанционные технологии): отсутствуют

9. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	В том числе					
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) (часы)				Самостоятельная работа обучающегося (часы)	
		Занятия лек-ного типа	Занятия сем-кого типа	Индивидуальные консультации	Всего	Домашние задания	Всего
1. Грамматика. Общие и специальные вопросы Модальные глаголы Существительное в функции определения Степени сравнения прилагательных и наречий Предлоги места, направления и времени Числительные Местоимения some, any, no и их производные Местоимения few, a few, little, a little, many, much Обзор функций It The Indefinite Personal Sentences - Неопределённо – личные предложения One – ones; that of – those of – заменители существительных	34	8	8		16	18	18

Обзор функций one – ones and that –those Система английских времён в активном и пассивном залогах Past Participle (P II) Анализ ed-forms Правило перевода предложений с whether (if) The Present Participle (PI), The Gerund The Verbal Noun Анализ Ing-forms Бессоюзные предложения The Absolute Participle Construction, the Gerundial Construction. the Modal Verbs with the Perfect Infinitive The Infinitive The Complex Subject The Complex Object Условные предложения Сослагательное наклонение							
2. Словообразование Приставки: re-, de-, un-, hyper-, hypo-, over; ab-, dis- and mis-; anti-, contra-, mis,the locative prefixes; Суффиксы: ly, -al, -ic, -er, -or, -y, -ure(i) ty, -ment, -itis-tion; -ness. -less.	30	8	8		16	14	14

3. Лексика. Лексика характерная для научного стиля речи Лексика характерная для профильной специальности Лексика характерная для официально – делового стиля речи Лексика характерная для оформления мнения Лексика характерная для речевого этикета при презентации докладов Общепринятая аббревиатура, условные обозначения, символы и формулы по медицинской и фармацевтической специальности.	28	8	6		14	14	14
4. Разные виды чтения	27	7	6		13	14	14
Раздел 5. Реферирование и аннотирование	27	7	6		13	14	14
6. Деловое общение Составление деловых писем Составление устной и письменной презентации научных докладов по профильной специальности	27	7	6		13	14	14
7. Устная тема – Моя научная	27	7	6		13	14	14

работа структура и содержание диссертации - вклад выдающихся учёных в соответствующей научной области - современные достижения области научного исследования - практическая и теоретическая значимость проводимого диссертационного исследования - актуальность и новизна исследуемой проблемы							
Промежуточная аттестация		8	8	0	16	0	0
Всего	216	52	46	0	98	102	102

10. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы аспирантов.

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом в англо-говорящих странах. Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи. Основными средствами обучения также являются учебники и учебные пособия, содержащие определенный программный учебный материал, аудио- и видеокурсы, аутентичные тексты, отражающие уровень развития науки и техники по специальности обучаемых, иноязычная справочная литература, словари (толковые, двуязычные, общие и отраслевые, частотные, словари-минимумы), а также подготовленные авторскими коллективами преподавателей кафедры пособия учебно-методического комплекса.

Основная литература:

1. Iboootson M. Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 2008.
2. Macarthy M. , O'dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.
3. Демина А. А., Олейник А. Н. Английский язык: Пособие для аспирантов. Томск: Изд-во ТПУ, 2004.
4. Петрашова Т. Г., Шиц Ю. Н. обучение академической устной и письменной речи:жанровый и дискурсный анализ устных и письменных текстов на примере английского языка. Из-во:ТПУ. Томск, 2009.

Методическая литература:

1. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru
2. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа 10.12.2010 <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>
3. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.
4. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.
5. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.

Контактные аудиторные часы

Дата	Тема для изучения	Форма проведения занятий	Кол-во часов
03.10.2015	Общие и специальные вопросы Модальные глаголы	лекция	3
03.10.2015	Существительное в функции определения Степени сравнения прилагательных и наречий	семинар	3
10.10.2015	Предлоги места, направления и времени Числительные	лекция	3
17.10.2015	Местоимения some, any, no и их производные Местоимения few, a few, little, a little, many, much	семинар	3

24.10.2015	Обзор функций It The Indefinite Personal Sentences - Неопределённо – личные предложения	лекция	3
31.10.2015	One – ones; that of – those of – заменители существительных Обзор функций one – ones and that –those	семинар	3
31.10.2015	Система английских времён в активном и пассивном залогах Past Participle (P II)	лекция	3
07.11.2015	Анализ ed-forms Правило перевода предложений с whether (if)	семинар	4
13.11.2015	The Present Participle (PI), The Gerund	лекция	3
21.11.2015	The Verbal Noun Анализ Ing-forms Бессоюзные предложения	семинар	3
28.11.2015	The Absolute Participle Construction, the Gerundial Construction. the Modal Verbs with the Perfect Infinitive	лекция	3
05.12.2015	The Infinitive The Complex Subject The Complex Object	семинар	4
12.12.2015	Условные предложения Сослагательное наклонение	лекция	3

19.12.2015	Приставки: re-, de-, un-, hyper-, hypo-, over; ab-, dis- and mis-; anti-, contra-, mis, the locative prefixes;	семинар	3
26.12.2015	Суффиксы: ly, -al, -ic, -er, -or, -y, -ure(i) ty, -ment, -itis- tion; -ness. -less.	лекция	3
23.01.2016	Лексика характерная для научного стиля речи	семинар	3
13.02.2016	Лексика характерная для официально – делового стиля речи Лексика характерная для оформления мнения	лекция	3
06.03.2016	Лексика характерная для речевого этикета при презентации докладов	семинар	5
20.03.2016	Разные виды чтения	лекция	5
03.04.2016	Реферирование и аннотирование	лекция	5
17.04.2016	Составление деловых писем Составление устной и письменной презентации научных докладов по профильной специальности	семинар	5
01.05.2016	- структура и содержание диссертации	лекция	5

	- вклад выдающихся учёных в соответствующей научной области		
15.05.2016	- практическая и теоретическая значимость проводимого диссертационного исследования - актуальность и новизна исследуемой проблемы	лекция	5
29.05.2016	Лексика характерная для профильной специальности	семинар	5
12.06.2016	Общепринятая аббревиатура, условные обозначения, символы и формулы по специальности		5
19.06.2016	- современные достижения области научного исследования на английском языке		5
		Итого	98

Самостоятельная работа

Сроки выполнения	Тема для изучения	Кол-во часов
10.10.2015	Describing instruments, specific materials, experiments. Reading Mathematical Terminology	10
24.10.2015	Topic of research: methods, relevance, significance	12
31.10.2015	Recent Developments in Science & Engineering. International Conferences.	10
28.11.2015	Mental & Ethical Standards in Modern Society. Scientific Etiquette:	10

	referring to sources, reporting information, avoiding plagiarism.	
12.12.2015	Science & Education: Career Opportunities for Masters of Science & Philosophy Degree	10
13.02.2016	Prepositions Degrees of Comparison	10
06.03.2016	Linking Words & Phrases Tenses:Passive/Active Voices	10
20.03.2016	Infinitive,Participle, Gerund Conditional Sentences	10
17.04.2016	Word Formation Emphatic Structures	10
12.06.2016	Modal Verbs Attributive Groups	10
	Итого	102

Итоговое занятие

Дата	Тема для изучения	Формы проведения занятий	Кол-во часов
02.06.2016	Английский язык для химиков и физиков	Экзамен	4
		Итого	4

11. Ресурсное обеспечение:

Основная литература:

1. Ibootson M. Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 2008.
2. Macarthy M. , O'dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.

3. Демина А. А., Олейник А. Н. Английский язык: Пособие для аспирантов. Томск: Изд-во ТПУ, 2004.
4. Петрашова Т. Г., Шиц Ю. Н. обучение академической устной и письменной речи:жанровый и дискурсный анализ устных и письменных текстов на примере английского языка. Из-во:ТПУ. Томск, 2009.

Методическая литература:

1. Программа для кандидатского экзамена по иностранному языку на сайте ВАК Минобразования России www.vak.ed.gov.ru
2. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык». Режим доступа 10.12.2010 <http://db.informika.ru/pke/Sb-2.htm>
3. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.
4. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.
5. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.

12. Язык преподавания - русский

13. Преподаватель – Сурганова Татьяна Всеволодовна

Приложение

Оценочные средства для промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» на основе Карт компетенций выпускников программ аспирантуры МГУ

Промежуточная аттестация проходит в форме экзамена кандидатского минимума.

РЕЗУЛЬТАТ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)	КРИТЕРИИ и ПОКАЗАТЕЛИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ по дисциплине из соответствующих Карт компетенций					ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА
	1	2	3	4	5	
	<i>Неудовлетворительно</i>	<i>Неудовлетворительно</i>	<i>Удовлетворительно</i>	<i>Хорошо</i>	<i>Отлично</i>	
ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на родном и иностранном языках Код В1(УК-5)	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на родном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на родном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на родном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на родном и иностранном языках	Письменные вопросы
ВЛАДЕТЬ: навыками критической	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение навыков критической оценки	В целом успешное, но не систематическое	В целом успешное, но сопровождающееся	Успешное и систематическое применение	Письменные вопросы

оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках Код В2(УК-5)		эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	я отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	
ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на родном и иностранном языках Код В3(УК-5)	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на родном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на родном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся я отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на родном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на родном и иностранном языках	Практическое контрольное задание
УМЕТЬ: следовать основным нормам,	Отсутствие умений	Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном	В целом успешное, но не систематическое умение следовать	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение	Успешное и систематическое умение следовать основным	Регулярный учёт и контроль выполнения различных

принятым в научном общении на родном и иностранном языках Код У1(УК-5)		общении на родном и иностранном языках	основным нормам, принятым в научном общении на родном и иностранном языках	следовать основным нормам, принятым в научном общении на родном и иностранном языках	нормам, принятым в научном общении на родном и иностранном языках	заданий, направленных на развитие формируемых в процессе курса изучения иностранного языка.
ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на родном и иностранном языках Код 31(УК-5)	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на родном и иностранном языках	Оценка перевода научных статей
ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на родном и иностранном языках Код 32(УК-5)	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на родном и иностранном языках	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на родном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на родном и иностранном языках	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на родном и иностранном языках	Оценка перевода научных статей

Фонды оценочных средств

Вопросы и задания текущего, промежуточного и итогового контроля

Аудирование:

- Понимание аутентичных сообщений повседневного, делового и профессионального характера в монологической и диалогической формах, длительностью до 5 минут звучания;
- Последующее воспроизведение и обсуждение прослушанной информации

Говорение

Монологическая речь:

- Владение речевым этикетом повседневного и делового общения;
- Проведение презентаций
- Выступления на конференциях с докладами и сообщениями;

Диалогическая речь:

- Участие в диалоге/беседе, выражение определенных коммуникативных намерений (запрос дополнительной, уточняющей информации, выяснение мнения собеседника и т.д.);
- Осуществление контактов в ситуациях повседневного, профессионального и научного общения (личные и деловые контакты по телефону);
- Обмен информацией при проведении семинаров/дискуссий/диспутов

Чтение:

- Владение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности различных функциональных стилей (статьи, рефераты, периодические издания, монографии);
- Знакомство с публикациями по определенной проблеме;
- Выяснение основных тенденций/направлений в зарубежных исследованиях;
- Последующее использование полученной информации при написании рефератов, курсовых и дипломных работ

Письмо:

- Владение навыками и умениями письменной речи в пределах изученного языкового материала, в том числе:
- Составление плана, тезисов, сообщения/доклада, реферирование и аннотирование оригинальной литературы различных жанров.
- Перевод с иностранного (английского) на русский язык и с русского языка на иностранный;
- Фиксирование необходимой информации при аудировании;
- Написание эссе.

Перевод:

- Выполнение письменного перевода текста по специальности со словарем.
- Выполнение устного перевода текста (без подготовки).
- Адекватная передача смысла текста по специальности с соблюдением норм русского языка.

Экзаменационные требования к уровню владения языковыми компетенциями

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

Объектами контроля на экзамене являются следующие языковые компетенции:

Говорение предполагает владение подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях делового и профессионального общения. **Оценивается** содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, нормативность и структурная завершенность высказывания.

Чтение предполагает владение навыками умения чтения оригинальной литературы с профессионально ориентированным содержанием. **Оценивается** владение различными видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим.

Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. **Оценивается** умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений научного текста для последующего перевода на русский язык.

Ознакомительное чтение предполагает умение проследить развитие темы и понимание не менее 70% основной информации. **Оценивается** резюме прочитанного текста: объем, полнота и правильность извлеченной информации; логичность изложения текстового материала.

Письменный перевод предполагает полное и точное понимание содержания текста. **Оцениваются** следующие параметры: общая адекватность перевода (отсутствие смысловых искажений); соответствие контекстуальных замен и переводческих трансформаций научному тексту-источнику.